

КАЛЕНДАР



1959

МЕЛЬБОРН

КИШЕНЬКОВИЙ

КАЛЕНДАР

НА

1959

РІК

Видання В-ва Б. Ігнатова в Мельборні

**ЧИТАЙТЕ,
ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ
ПОШИРЮЙТЕ
часопис**

«УКРАЇНЕЦЬ В АВСТРАЛІЇ»

**двотижневик політики, культури та
громадського життя в Австралії.**

«Українець в Австралії» детально інформує про події в світі, а також подає дуже рідкісні цікаві, захоплюючі і сенсаційні матеріали, бо цей часопис об'єднав навколо себе найкращі журналістичні сили Австралії.

**В кожній укр. хаті — своя газета —
«УКРАЇНЕЦЬ В АВСТРАЛІЇ»**

Шліть замовлення і передплату:
**“UKRAINIAN SETTLER”
640 Sydney Rd., Coburg, Vic.**

Редакція і видання — Б. Ігнатова

Друковано в друкарні Б. Ігнатова в Мельборні

Printed by B. Ignativ, 640 Sydney Rd., Coburg, Vic.
Tel. FL 5300

ЩО ВИ ЗНАЙДЕТЕ В ЦЬОМУ КАЛЕНДАРІ:

	ст.
Вірш «З новим роком» Ів. Франка	5
Український національний гімн	6
Англійський нац. гімн	6
Австралійська нац. пісня	7
Календаріюм з історичн. датами	8—31
Пости загальні, одноденні і пом. дні	32
Австралійські державні свята	33
Український герб, укр. прапор	35
Поштова тарифа в Австралії	36
Вірш «Живи Україно» О. Олеся	38
Різниця часу в світі	39
Виміра температури	40
Курс австралійського Фунта	42
Міри ваги, довготи, поверхні і т.д.	43
Як берегти здоров'я та зуби	44
Перша допомога в наглих випадках	45
Адреси Укр. Громад в Австралії	47

**І-ша УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ
в Австралії**

Хочете щось видрукувати в українській
чи англійській мові ?

Зверніться до друкарні **Б. Ігнатова**
в Мельборні
640 Sydney Rd., Coburg, Vic. Aust.

Наша Друкарня друкує:

Газети

Журнали

Книжки

Брошури

Летючки

Фірмові блянки

Картки (весільні,
візитні і ін.)

Свідоцтва

Коверти і

багато інш.

Виконуємо кольорові праці.

Ів. Франко

З НОВИМ РОКОМ

З Новим Роком, браття милі,
В новім щастю, в новій силі
Радісно вітаю Вас
І бажаю, щоб в здоров'ю
В мирі, з братньою любов'ю
Відтепер ішов Вам час.

І бажаю, щоб трудяще
Те життя Вам якнайкраще
Без біди минуло всім,
Щоб думками Ви міцніли,
Багатіли, не бідніли
Щоб веселий був Вам дім.

І бажаю, щоб ми згідно,
Сміло, свідомо, свобідно
Йшли до спільної мети.
В своїй хаті жить по-свому
Не коритися нікому,
Лад найкращий завести.

Щирій праці — Бог допоможе!
Дай Вам Боже все, що гоже!

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ГІМН

Ще не вмерла Україна, ні слава, ні воля.
Ще нам, браття молодії, усміхнеться
доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на
сонці,
Запануем і ми, браття, у своїй сторонці.
Душу, тіло ми положим за нашу свободу
І покажем, що ми, браття, козацького
роду.

* * *

THE NATIONAL ANTHEM.

God save our gracious Queen;
Long live our noble Queen;
God save the Queen!
Send her victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us:
God save the Queen!

Thy choicest gifts in store
On her be pleased to pour;
Long may she reign;
May she defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice.
'God save the Queen!'

THE SONG OF AUSTRALIA.

There is a land where summer skies,
Are gleaming with a thousand dyes,
Blending in witching harmonies, in harmonies,
And grassy knoll and forest height,
Are flushing in the rosy light,
And all above is azure bright,
Australia, Australia, Australia.

There is a land where floating free,
From mountain top to girdling sea,
A proud flag waves exultingly, exultingly,
And freedom's sons the banner bear,
No shackled slave can breathe the air,
Fairest of Britain's daughters fair,
Australia, Australia, Australia.

There is a land where homesteads peep,
From sunny plain and wood-land steep,
And love and joy bright vigils keep, bright vigils
keep,
Where the glad voice of childish glee,
Is mingling with the melody,
Of nature's hidden minstrelsy,
Australia, Australia, Australia.

СІЧЕНЬ

1	19	Ч	Новий Рік (нов. ст.)
2	20	П	Св. Мч. Ігнатія Богом.
3	21	С	Мч. Юлії
4	22	Н	Св. Отців
5	23	П	Св. 10 мучн. в Криті
6	24	В	Навеч. Різдва Христ.
7	25	С	РІЗДВО ХРИСТОВЕ
8	26	Ч	Собор Пр. Богородиці
9	27	П	Прв. Мч. Стефана
10	28	С	Св. 20 000 Муч.
11	29	Н	Неділя по Різдві
12	30	П	Св. Ап. Тимона
13	31	В	Меланії Римл.
14	1	С	Нов. Рік (с.с.) Василя
15	2	Ч	Св. Сильвестра
16	3	П	Прор. Мал. Мч. Горд.
17	4	С	Собор 70 Апостолів
18	5	Н	Неділя пер. Богоявл.
19	6	П	Богоявлення Господ.
20	7	В	Св. Пр. Іоана Христ.
21	8	С	Прп. Юрія
22	9	Ч	Прп. Євстратія
23	10	П	Прп. Маркіяна Печ.
24	11	С	Феодосія Вел.
25	12	Н	Нед. по Богоявленні
26	13	П	Прп. Якова, Максима
27	14	В	Ніни, Йосифа
28	15	С	Прп. Павла, Гавриіла
29	16	Ч	Св. Ап. Петра, Макс.
30	17	П	Прп. Антонія Вел.
31	18	С	Св. Афанасія і Кіріла

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

1.1 1647 Помер Київський Митрополит Петро Могила.

1.1 1919 УНР проголосила закон про автокефальність Укр. Правосл. Церкви.

6.1 1846 Засновано Кирило-Методієвське Братство в Києві.

6.1. 1742 р. помер гетьман Пилип Орлик, наступник Івана Мазепи на вигнанні.

11.1 1888 помер поет Буковини Йосип Федькович.

14.1 1649 Тріумфальний в'їзд Б. Хмельницького в Київ по перемозі над поляками

21.1 1654 відбулася Переяславська Угода

21.1 1803 пом. гетьман Кир. Розумовський

22.1 1918 Проголошено IV Універсал Укр. Центральної Ради про незалежність України.

22.1 1919 На Софіївській площі в Києві проголошено об'єднання всіх укр. земель в одну Соборну Українську Державу.

29.1 1918 Бій укр. під Крутами.

— ДЛЯ НОТАТОК —

ЛЮТИЙ

1	19	Н	Нед. 35 по Зел. Св.
2	20	П	Прп. Євфимія
3	21	В	Максима Іспов.
4	22	С	Св. Апост. Тимофія
5	23	Ч	Свмч. Климента
6	24	П	Прп. Ксенії Римлян.
7	25	С	Св. Григорія Богосл.
8	26	Н	Нед. 36 по Зел. Св.
9	27	П	Св. Ів. Золотоустого
10	28	В	Прп. Єврема
11	29	С	Прп. Лаврентія Печ.
12	30	Ч	Соб. Трьох Святител.
13	31	П	Св. Чуд. Кіра й Івана
14	1	С	Мч. Трифона
15	2	Н	Стрітєння Господне
16	3	П	Семена і Анни
17	4	В	Сидора Прп.
18	5	С	Св. Феодосія Черніг.
19	6	Ч	Св. Фотія, мч. Юліана
20	7	П	Прп. Парфен і Луки
21	8	С	Федора влкмч.
22	9	Н	Митаря і Фарисея
23	10	П	Мч. Харлампія
24	11	В	Свмч. Власа, Феодори.
25	12	С	Св. Олексія Київск.
26	13	Ч	Поминальниця
27	14	П	Св. Рівноап. Кирила
28	15	С	Св. Ап. Онисима

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

7.2 1923 Пом. артист Микола Садовський.

9.2 1918 Підписано мир в Бресті, де Німеччина Австрія, Туреччина й Болгарія визнали самостійність України.

12.2 1939 відбулись вибори до першого сойму Карпатської України.

13.2 1904 Нар гетьманич Д. Скоропадський

19.2 1951 Помер проф. Дм. Дорошенко.

20.2 1054 помер Великий князь Ярослав Мудрий.

23.2. 1957. В Лондоні помер Гетьманич Данило Скоропадський.

24.2 1872 Народилася поетка Леся Українка (Лариса Косач).

24.2 1608 помер видатний діяч укр. культури, оборонець православія, князь Константин-Василь Острозький.

27.2 1664 Поляки замордували під Новгород-Сіверським козацького полковника Івана Богуна.

— ДЛЯ НОТАТОК —

БЕРЕЗЕНЬ

1	16	Н	Нед. Блудн. сина
2	17	П	Влкмч. Федора
3	18	В	Льва Папи Римського
4	19	С	Архипа і Филимона
5	20	Ч	Прп. Корнелія
6	21	П	Св. Остапа, прп. Тим.
7	22	С	Прп. Афанасія
8	23	Н	Неділя м'ясопусна
9	24	П	Обр. голови Ів. Хрест.
10	25	В	Прп. Тарасія Арх. Ц.
11	26	С	Св. Порфирія
12	27	Ч	Влкмч. Федора, Прок.
13	28	П	Пр. Василія, Марини
14	1	С	Пмч. Євдокії, Антон.
15	2	Н	Неділя Сиропусна
16	3	П	Мч. Евтропія
17	4	В	Прп. Герасима, Якова
18	5	С	Прп. Марка, св. Нади
19	6	Ч	Св. 42 муч. Амор.
20	7	П	Свмч. Євгенія
21	8	С	Прп. Дементія
22	9	Н	1-ша нед. Вел. посту
23	10	П	Мч. Кіндр., Віктора
24	11	В	Св. Сафронія Єрус.
25	12	С	Св. Григорія прп. Сем.
26	13	Ч	Св. Нікифора
27	14	П	Прп. Венедикта
28	15	С	Мч. Олексія, Діонисія
29	16	Н	2-га нед. Вел. Посту
30	17	П	Пр. Олексія, Ч. Бож.
31	18	В	Св. Кирила Ар. Єрус.

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

2.3 1861 Царський уряд скасував кріпацтво в Росії і на Україні.

5.3 1950 Загинув генерал УПА Тарас Чупринка.

9.3 1814 В с. Моринцях (на Київщині) народився найбільший поет України Тарас Шевченко.

10.3 1861 Помер Тарас Шевченко.

14.3 1939 Проголошено Самостійність Карпатської України.

17.3 1917 Заснування Укр Центр. Ради

20.3.1639 Народився гетьман Іван Мазепа

19.3 1664 Розстріляний поляками гетьман Іван Виговський.

20.3. 1864 р. Народився Митрополит УАПЦ В. Липківський.

23.3 1842 Народився великий укр. композитор Микола Лисенко.

25.3 1900 Помер укр. історик М. Аркас

— ДЛЯ НОТАТОК —

КВІТЕНЬ

1	19	С	Мч. Хрисанта і Дарії
2	20	Ч	Прп. Івана, Сергія
3	21	П	Прп. Якова, св. Фоми
4	22	С	Свмч. Василя
5	23	Н	3-тя нед. Вел. посту
6	24	П	Захарії, Якова
7	25	В	Благовіщення Госп.
8	26	С	Соб Арх. Гавриїла
9	27	Ч	Мч. Матрони
10	28	П	Прп. Іларіона
11	29	С	Марка
12	30	Н	4-та нед. Вел. посту
13	31	П	Чудотв. Іпатія
14	1	В	Прп. Марії Єгип.
15	2	С	Прп. Тита
16	3	Ч	Микити ісп.
17	4	П	Прп. Йосифа
18	5	С	Прп. Марка, Платона
19	6	Н	5-та нед. Вел. посту
20	7	П	Пр. Юрія
21	8	В	Св. ап. Іродіона
22	9	С	Првмч. Вадима
23	10	Ч	Мч. Максима, Федор:
24	11	П	Прп. Якова, Харитон:
25	12	С	Св. Василя, еп. пар.
26	13	Н	Вербна Неділя
27	14	П	Св. Мартина ісп.
28	15	В	Св. Ап. Трофима
29	16	С	Мчц. дів Ірини, Ніни.
30	17	Ч	Свмч. Симеона е. пер.

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

7.4 1340 Помер останній Галицький князь Юрій II.

7.4 1811 Народився будитель Галицької України Маркіян Шашкевич.

16.4 1710 Вибір П. Орлика гетьманом України. Проголошення конституції Козацької України.

19.4 1917 Відкриття I-го укр. національного Конгресу в Києві.

20.4 1622 Помер гетьман П. Канашевич-Сагайдачний.

21.4 1775 Цариця Катерина II запровадила кріпацтво на Україні.

26.4 1945 Пом. гетьман П. Скоропадський

28.4 1918 Прогол. П. Скоропадського гетьманом України. Піднесення укр. прапорів на Чорноморській флотії.

— ДЛЯ НОТАТОК —

ТРАВЕНЬ

1	18	П	Страсна П'ятниця
2	19	С	Страсна Субота
3	20	Н	ВОСКР. ХРИСТОВЕ
4	21	П	СВІТЛ. ПОНЕДІЛОК
5	22	В	СВІТЛ. ВІВТОРОК
6	23	С	Юрія Переможця
7	24	Ч	Прп. Сави
8	25	П	св. ап. Ев. Марка
9	26	С	свмч. Василя, Стеф.
10	27	Н	Неділя Фомина
11	28	П	Мч. Віталія, Максима
12	29	В	свмч. Артема, Федота
13	30	С	св. ап. Доната, Якова
14	1	Ч	сс. проп. Єремії
15	2	П	св. Афанасія
16	3	С	прп. Феодосія, Тимоф.
17	4	Н	Нед. Мироносиц
18	5	П	Мч. Ірини
19	6	В	прп. Іова многостр.
20	7	С	Явлення Чесн. Хреста
21	8	Ч	св. ап. Івана Богосл.
22	9	П	Пер. моц. св. Никол.
23	10	С	св. ап. Симона
24	11	Н	Рівнап. Кирила і Мет.
25	12	П	св. Епіфанія
26	13	В	прп. Макарія
27	14	С	прп. Микити, Ісидора
28	15	Ч	пр. Ісаїї печ. чуд.
29	16	П	прп. Федора
30	17	С	св. ап. Андроніка
31	18	Н	Неділя Самарянки

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

2.5 1648 Обрано Богдана Хмельницького гетьманом всієї України.

8.5 1945 Кінець II світової війни в Європі

8.5 1919 Приєднано Карпатську Україну до Чехо-словащини.

24.5 1742 Помер гетьман Пилип Орлик наступник Івана Мазепи.

25.5 1926 В Парижі більшовицьким агентом вбито головного отамана військ У.Н.Р. Симона Петлюру.

28.5 1916 Помер великий укр. письменник Іван Франко.

10.5 1879 Нар. отаман Симон Петлюра.

16.5 1873 Нар. гетьман П. Скоропадський

23.5 1938 На вулиці Роттердаму підступно вбито провідника О.У.Н. Є. Коновальця.

— ДЛЯ НОТАТОК —

ЧЕРВЕНЬ

1	19	П	св. Патрикія
2	20	В	мч Олексія, Микити
3	21	С	Константина і Олени
4	22	Ч	Володимира і Софії
5	23	П	прп. Михаїла ісп.
6	24	С	прп. Семена і Микити

7	25	Н	Про Сліпого
8	26	П	св. ап. Карпа, Олени
9	27	В	свмч. Терапонта
10	28	С	Єладія, Євтихія
11	29	Ч	ВОЗНЕСЕН. ГОСП.
12	30	П	мч. Романа, Наталії
13	31	С	мч. Харлампія

14	1	Н	Святих отців
15	2	П	св. Никифора
16	3	В	Лукіяна,
17	4	С	св. Марфи і Марії
18	5	Ч	св. Константина
19	6	П	прп. Іларіона
20	7	С	мч. Федота

21	8	Н	Прсв. Тройці (Зел.Св.)
22	9	П	День Святого Духа
23	10	В	свмч. Тимофія
24	11	С	св. ап. Варфоломея
25	12	Ч	прп. Зенона, Юліяна
26	13	П	мчц. Акилини й Ант.
27	14	С	св. Єлисея пр.

28	15	Н	Всіх святих
29	16	П	Св. Тихона
30	17	В	мч. Мануїла

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

5.6 1775 З наказу цариці Катерини зруйновано Запорізьку Січ.

6.6 1224 битва укр. князів з татарами над Калкою.

7.6 1843 Помер Маркіян Шашкевич.

11.6 1876 Валуєвським указом царський уряд заборонив друкувати книжки українською мовою.

11.6 1931 Помер історик і філософ-державник В'ячеслав Липинський.

14.6 1891 Нар. полк. Євген Коновалець

16.6 1944 Створення Укр. Гол. Виз. Ради.

20.6 1895 Пом. укр. учений М. Драгоманів

22.6 1941 Початок німецько-советської війни.

30.6 1941 У Львові проголошено укр. уряд

— ДЛЯ НОТАТОК —

ЛИПЕНЬ

1	18	С	мч. Леонтія
2	19	Ч	св. ап. Юди
3	20	П	свмч. Мефодія
4	21	С	мч. Юліяна
5	22	Н	2-га нед. по Зел. Свят.
6	23	П	Мч. Агрипини
7	24	В	Різдво Ів. Хрестител.
8	25	С	прп. Прокопа, Єфрос.
9	26	Ч	прп. Данила Солунск.
10	27	П	прп. Самсона
11	28	С	прп. Сергія
12	29	Н	Св. ап. Петра й Павла
13	30	П	Собор 12 Апост.
14	1	В	Кульми й Дем'яна
15	2	С	Пол. Ризи пресв. Бог.
16	3	Ч	св. Анатолія Пот. Ц.
17	4	П	св. Андрія, археп. Кр.
18	5	С	мч. Анни
19	6	Н	4-та нед. по Зел. Св.
20	7	П	Прп. Фоми
21	8	В	влмч. Прокопа
22	9	С	свмч. Панкратія
23	10	Ч	прп. Антонія К.П.
24	11	П	Св. Княгині Ольги
25	12	С	прп. Михайла
26	13	Н	5-та нед. по Зел. Св.
27	14	П	Ап. Акили, Степана
28	15	В	Св. вел. кн. Володим.
29	16	С	Антиногена свмч.
30	17	Ч	влкмч. Марини
31	18	П	прп. Леонтія

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

8-9.7 1709 Полтавська битва шведського короля Карла XII і гетьмана Ів. Мазепи проти царя Петра I-го.

16.7 1948 В Німеччині твориться Українська Національна Рада, як репрезентант Української Народньої Республіки.

24.7. 969 Померла Київська Княгиня Ольга.

25.7 1687 Вибрано Івана Мазепу гетьманом України.

27.7. 1657 Помер гетьман Богдан Хмельницький.

28.7. 1015 Помер великий князь Український Володимир Великий.

29.7 1865 Народився Митрополит Андрій Шептицький.

— ДЛЯ НОТАТОК —

СЕРПЕНЬ

1	19	С	прп. Мокрини
2	20	Н	Св. прор. Іллі
3	21	П	Прп. Семеона
4	22	В	Марії Магдалини
5	23	С	мч. Трофима, Анни
6	24	Ч	Бориса й Гліба
7	25	П	Усп. Правн. Анни
8	26	С	мч. Параски
9	27	Н	7-ма нед. по Зел. Св.
10	28	П	Св. Ап. Прохора
11	29	В	мч. Каленика
12	30	С	Сили, Силуана апост.
13	31	Ч	св. прав Євдокима
14	1	П	Хрещення України
15	2	С	свмч. Степана
16	3	Н	8-ма нед. по Зел. Св.
17	4	П	св. Кузьми, пр. Євд.
18	5	В	св. Фабія
19	6	С	Преображення Госп.
20	7	Ч	прмч. Дометія
21	8	П	прп. Григорія пер.
22	9	С	св. ап. Матвія
23	10	Н	9-та нед. по Зел. Св.
24	11	П	мч. Марка
25	12	В	мч. Фотія і Микити
26	13	С	прп. Максима ісп.
27	14	Ч	прор Михея
28	15	П	Успення Пресв. Бог.
29	16	С	мч. Демида
30	17	Н	10- та нед. по Зел. Св.
31	18	П	Св. Івана і Юрія

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

- 1.8 1913 Померла поетка Леся Українка.
2.8 1914 Початок I-ої Світової війни.
8.8 1818 Нар. П. Куліш, поет, історик.
10.8 1843 Помер батько українського по-
вістярства Квітка-Основ'яненко.
10.8 1907 Померла письменниця Марко
Вовчок (Марія Маркович-Вілинська).
14.8. 988 Хрещення України князем Во-
лодимиром Великим в Києві.
14.8 1581 Вперше появилась друком пов-
на слов'янська Біблія т. зв. «Острозька»
(видав князь Константин Острозький).
15.8 1856 Нар. укр. письменник І. Франко
25.8 1698 Пом. гетьман Петро Дорошенко
30-31.8 1648 Гетьман Б. Хмельницький
розгромив поляків під Пилявцями.
31.8 1919 З'єднані наддніпрянські і га-
лицькі війська здобули Київ.
-

— ДЛЯ НОТАТОК —

ВЕРЕСЕНЬ

1	19	В	Мч. Андрія
2	20	С	прор. Самуїла
3	21	Ч	св. ап. Фадея
4	22	П	мч. Афанасія
5	23	С	св. Каленика
6	24	Н	11-та нед. по Зел. Св.
7	25	П	Ап. Варфоломія
8	26	В	мч. Андріана й Нат.
9	27	С	прп. Пимена
10	28	Ч	прп. Анни пророч.
11	29	П	Усік. гол. св. Ів. Хрес.
12	30	С	св. Олександра
13	31	Н	Пол. Пресв. Богород.
14	1	П	Поч. Церк. року
15	2	В	мч. Пилипа, Леоніда
16	3	С	свмч. Ангима
17	4	Ч	св. прор Мойсея
18	5	П	прмч. Афанасія Бер.
19	6	С	св. арх. Михайла
20	7	Н	13-та нед. по Зел. Св.
21	8	П	Різдво Пресв. Бог.
22	9	В	Якима й Анни
23	10	С	св. ап. Лукія, Клімен.
24	11	Ч	прп. Федори, Олекс.
25	12	П	свмч. Автонома
26	13	С	свмч. Корнія
27	14	Н	Воздвиж. Ч. Хреста
28	15	П	Мч. Микити
29	16	В	мч. Людмили
30	17	С	Віри, Надії, Любови

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

- 1.9 1939 Початок II-ої Світової війни.
1.9 1722 Народився український філософ Григорій Сковорода.
3.9 1709 Помер гетьман Іван Мазепа.
9.9 1769 Народився батько нового українського письменства Ів. Котляревський.
12.9 1903 В Полтаві відкрито пам'ятник Ів. Котляревському.
15.9. 1907. Помер І. Тобілевич (Карпенко-Карий) — укр. драматург.
16.9 1658 Гетьман І. Виговський підписав з Польщею угоду в Гадячі, згідно з якою Україна мала стати окремим князівством у спілці з Польщею.
21.9 1944 Помер у Канаді укр. композитор Олександр Кошиць.
29.9 1866 Нар. найбільший укр. історик Михайло Грушевський.
-

— ДЛЯ НОТАТОК —

ЖОВТЕНЬ

1	18	Ч	прп. Ірини, Софії
2	19	П	мч. Трофима
3	20	С	мч. Михайла, Фед.
4	21	Н	15-та нед. по Зел. Св.
5	22	П	Собор пр. Отц. Печ.
6	23	В	св. пр. Івана Хрест.
7	24	С	Теклі пвмч.
8	25	Ч	прп. Єфросинії
9	26	П	Івана Богослова
10	27	С	св. ап. Марка
11	27	Н	16-та нед. по Зел. Св.
12	29	П	Прп. Феофана
13	30	В	св. Михайла
14	1	С	ПОКРОВА Пр. Бог.
15	2	Ч	мчц. Юстини, Кипр.
16	3	П	свмч. Дениса
17	4	С	свмч. Єрофея
18	5	Н	17-та нед. по Зел. Св.
19	6	П	Ап. Фоми
20	7	В	мч. Сергія
21	8	С	прп. Пелагеї, Таїси
22	9	Ч	св. ап. Якова
23	10	П	Неруш. Стіни Київ.
24	11	С	св. ап. Пилипа
25	12	Н	18-та нед. по Зел. Св.
26	13	П	мч. Карпа
27	14	В	св. мч. Назара
28	15	С	Євтимія, Лукіяна
29	16	Ч	мч. Терентія, Лонгіна
30	17	П	прп. Андрія Критс.
31	18	С	св. ап. єв. Луки

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

1.10 1665 Обрано П. Дорошенка гетьманом України.

3.10 1930 Померла письменниця Олена Пчілка (мати Лесі Українки).

6.10 1918 Урочисте відкриття гет. П. Скоропадським 1-го Держ. Укр. Університету в Києві.

5.10 1657 Обрано Ів. Виговського гетьманом України.

7.10 1253 Коронація галицького князя Данила королем Галичини й Володимирії.

14-30.10 1921 Всеукраїнський Православний Собор у Києві.

18.10 1876 Нар. видатний вчений, діяч і академік Сергій Єфремов (пізніше голова С.В.У., знищений більшовиками).

19.10 1596 Берестейська Унія, за якою частину правосл. церков з'єднано з катол.

29.10 1794 Пом. ук. філософ Г. Сковорода

— ДЛЯ НОТАТОК —

ЛИСТОПАД, 1959.

1	19	Н	19-та нед. по Зел. Св.
2	20	П	Влкмч. Артема
3	21	В	Вел. Іларіона Печ.
4	22	С	св. рівноап. Аверкія
5	23	Ч	св. ап. Якова, Ігнатія
6	24	П	св. Афанасія
7	25	С	мч. Маркіяна
8	26	Н	Дмитрія Влкмч.
9	27	П	Пр. Нестора літ.
10	28	В	пр. Іова Почаїв.
11	29	С	мч. Кирила, Анастасії
12	30	Ч	Зиновія і Зиновії
13	31	П	св. ап. Стахія
14	1	С	Кузьми і Дем'яна
15	2	Н	21-ша нед. по Зел. Св.
16	3	П	Прп. Анни
17	4	В	прп. Йонакія Велик.
18	5	С	св. ап. Патрова, Єрма
19	6	Ч	св. Павла іспов.
20	7	П	св. 33 муч у Меліт.
21	8	С	Св. арх. Михайла
22	9	Н	22-та нед. по Зел. Св.
23	10	П	Св. Ап. Радіона
24	11	В	мч. Міни, Віктора
25	12	С	свят. Іоана милост.
26	13	Ч	Івана Золотоустого
27	14	П	св. ап. Филипа
28	15	С	мч. Гурія
29	16	Н	Ап. Матвія
30	17	П	Св. Григорія Чудотв.

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

1.11 1944 Помер митрополит граф Андрій Шептицький.

1.11 1918 Укр. війська зайняли Львів.

4.11 1921 II-й Зимовий похід під провод. от. Юрка Тютюнника.

6.11 1892 Пом. укр. композ. М. Лисенко.

8.11 1918 Укр. Сойм Буковини проголосив злуку з Україною.

10.11 1838 Пом. письм. І. Котляревський.

14.11 1918 Гет. П. Скоропадський заснував в Києві Укр. Академію Наук.

15.11 1945 В Авґсбурґу (Нім.) засновано Вільну Укр. Академію Наук на еміґрації.

21.11 1921 Під Базаром більшовики розстріляли 359 учасників II-го Зимового походу, які попали до них в полон.

— ДЛЯ НОТАТОК —

ГРУДЕНЬ, 1958

1	18	В	мч. Платона
2	19	С	Авдія прор. Варлаама
3	20	Ч	мч. Векли, Анни
4	21	П	Введення Пр. Богор.
5	22	С	мч. Максима
6	23	Н	24-та нед. по Зел. Св.
7	24	П	Влкмч. Катерини
8	25	В	свмч. Климентія
9	26	Н	прп. Якова, Никона
10	27	Ч	мч. Якова
11	28	П	пвмч. Степана, Васил.
12	29	С	мч. Парамона
13	30	Н	Св. ап. Андрія Перв.
14	1	П	прп. Наума
15	2	В	св. прор. Авакума
16	3	С	св. прор. Софонії
17	4	Ч	влкмч. Варвари
18	5	П	прп. Сави Освящ.
19	6	С	св. Миколи Чудотв.
20	7	Н	26-та нед. по Зел. Св.
21	8	П	Св. Ап. Потапа
22	9	В	Зачаття св. Анни
23	10	С	Уп. св. Іосафа
24	11	Ч	прп. Данила
25	12	П	св. Свирида
26	13	С	мч. Євгена, Ореста
27	14	Н	Нед. 27-ма по З. Св.
28	15	П	Прп. Павла
29	16	В	Агея пророка
30	17	С	прор. Даниїла
31	18	Ч	мч. Севастяни.

ДЕЯКІ ВАЖЛИВІШІ ІСТОРИЧНІ ДАТИ

- 4.12 1803 Помер на Соловках останній кошовий Запорізької Січі Іван Кальнишевський.
- 5.12 1919 I-й Зимовий похід під командою ген. Омельяновича Павленка.
- 5.12 1917 Відкрито Укр. Академію Мистецтв у Києві.
- 14.12 1918 Війська Директорії УНР зайняли Київ.
- 19.12 1240 Татарський хан Батий зруйнував Київ.
- 21.12 1764 Цариця Катерина II скасувала гетьманщину на Україні.
- 23.12 1873 Засновано у Львові Наукове Т-во ім. Шевченка.
- 25.12 1848 Засновано катедру укр. мови в Львівському університеті.
- 30.12 1264 Помер король галицький і волинський Данило Романович.
-

— ДЛЯ НОТАТОК —

ПОСТИ

Великий піст — від 16 березня до 2 травня. (6 тижнів посту і 1 страсний тиждень).

Пилипівка або Різдвяний піст — від 28 листопада до 6 січня.

Петрівка — від 29 червня до 11 липня.

Успінський піст або Спасівка — від 14 серпня до 27 серпня.

ОДНОДЕННІ ПОСТИ:

Середа й п'ятниця щотижня.

6 січня — Надвечір'я Різдва Христ.

27 вересня — Воздвиження Хр. Госп.

18 січня — в Надвечір'я Богоявлення.

11 вересня — Усікн. голови Ів. Хрестит.

ДНІ ПОМИНАННЯ ПОМЕРЛИХ

Субота перед мясопусною неділею;

Суботи 2, 3, 4 тижня Вел. Посту;

Субота перед Тройцею;

Субота перед днем св. Дмитра

В день Усік. голови Ів. Хрестителя;

В понеділок і вівторок Фоминого тижня.

АВСТРАЛІЙСЬКІ ДЕРЖАВНІ СВЯТА

(Для всіх стейтів в ту саму дату)

- 1 січня, четвер — New Year's Day.
26 січня, понеділок — Australia Day.
27 березня, п'ятниця — Good Friday.
27 березня, субота — Easter Saturday.
30 березня, понеділок — Easter Monday.
25 квітня, субота — Anzac Day.
15 червня, понеділок — Queen's Birthday.
(за винятком Зах. Астр. — там в листопаді, дати ще не встановлено).
25 грудня, п'ятниця — Christmas Day.
26 грудня, субота — Boxing Day.
(за винятком Півд. Австр. — там понед. 28.12 — Proclamation Day.

Додаткові свята в кожному стейті
в різні дати

N.S.W.

- 5 жовтня, понеділок — 6 Hour Day.

Victoria

- 9 березня, понеділок — Labour Day.
31 березня, вівторок — Easter Tuesday.
24 вересня, четвер — Show Day.
2 листопада, понеділок — Cup Day.

South Australia

12 жовтня, понеділок — Eight Hours Day.

Queensland

4 травня, понеділок — Labour Day.

West Australia

2 березня, понеділок — Labour Day.

31 березня, вівторок — Easter Tuesday
(Public Service
and Banks only)

1 червня, понеділок — Foundation Day.

8 червня, понеділок — Coronation Day
(Bank Only)

7 жовтня, середа — Show Day
(Metropolitan Area
Only)

Tasmania

10 лютого, вівторок — Regatta Day.

25 лютого, середа — Hobart Cup Day.

2 березня, понеділок — Labour Day.

22 жовтня, вівторок — Royal Hobart
Show.

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР

Українським національним прапором — є **синьо-жовтий прапор**. Розуміємо його, як сине голубе небо і українські лани золотої пшениці, напоєні гарячим сонцем. Синьо-жовтий прапор — символ живучости, краси і природної сили українського народу.



УКРАЇНСЬКИЙ ГЕРБ

Герб — це образований, умовлений знак, що символізує організовану спільноту. Український національний герб — це **Тризуб**. Вперше в нашій історії вжив його князь Володимир Великий на своїх грошах. Тризуб — це герб українського народу, символ української нації і держави.

Володимирів Тризуб признала Центральна Рада 22.3. 1918 р. і даліше державним Гербом України.

ПОШТОВА ТАРИФА

ЛИСТИ — В Австралії й Бритійському Комонвелті — 4 пенси перша унція ваги і $2\frac{1}{2}$ пенси кожна наступна унція.

В інші країни — $7\frac{1}{2}$ пенсів перша унція і $4\frac{1}{2}$ пенси кожна наступна.

ЛИСТ-КАРТКА — Австралія і Брит. Ком. — 4 п. кожний. В інші країни $7\frac{1}{2}$ п.

ПОШТОВІ КАРТКИ — Австр. і Брит. Ком. — одинарна — 4 п., з відповіддю — 4п. В інші країни — од. картка $4\frac{1}{2}$ п., відповідь — $4\frac{1}{2}$ п.

Комерційні папери. — Австр. Н.З. і Фіджі і Брит. Ком. $3\frac{1}{2}$ п. за перші 2 унції і 2 п. за кожні 2 додаткові. Мінімальна плата — 4 п.

В інші країни $3\frac{1}{2}$ п. перші 2 унц. і 2 п. кожні наступні 2 унц. Мінімальна плата $7\frac{1}{2}$ п. Макс. вага 5 фунтів.

ДРУКОВАНІ РЕЧІ — друкovanі папери, циркуляри, каталоги, книжки, журнали і газети не реєстровані на пошті для спец. знижки — в Австралії і Брит. Ком. $3\frac{1}{2}$ п. перші 4 унції; 2 пени за кожні 4 додаткові унції.

В інші країни — $3\frac{1}{2}$ п. перші 2 унц. і 2 п. наступні додаткові 2 унції. Максимум вага — $6\frac{1}{2}$ фунта.

2) Книжки, журнали, газети реєстровані на пошті за спец. зниженою тарифою — $2\frac{1}{2}$ п. перші 6 унцій і 2 пенси додаткої 6 унц. Максимум вага $6\frac{1}{2}$ ф.

МАЛІ ПАКУНКИ. — Пересилка лише до деяких країн — $3\frac{1}{2}$ п. за кожні 2 унц. Мінімальна плата $1\frac{1}{3}$. Максимум вага 2 фунти.

КНИЖКИ. — Австралія — $3\frac{1}{2}$ п. перші 4 унц. і 2 п. кожні додаткові 4 унц. В інші країни по скалі «друкованих речей».

ГАЗЕТИ І ЖУРНАЛИ. — Австралія, Н. Зеландія, Фіджі, Вел. Брит. й Ірландія — $2\frac{1}{2}$ пенси перші 6 унц. і 2 п. за додаткові 6 унцій. В інші країни по скалі «друковані речі».

Листи летунською поштою. — В Австралії 3 пенси в додаток до ціни простого листа вагою $\frac{1}{2}$ унції. В інші країни — плата різна в залежності до якої країни пересилається лист.

Пересилка пачок в Австралії

1) В радіусі до 30 миль від місця відсилки: вагою до 1 ф. — $1/-$; 2 ф. — $1/4$; 3 ф. — $1/8$; 5 ф. — $2/1$; 8 ф. — $2/9$; 11 ф. $3/4$.

2) В межах стейту поза 30 миль радіюсу: 1 ф. — $1/6$; 2 ф. — $1/10$; 3 ф. $2/3$; 5 ф. — $2/11$; 8 ф. — $3/8$; 11 ф. — $4/8$.

3) До сусіднього стейту: 1 ф. — 2/6;
2 ф. — 3/-; 3 ф. — 3/8; 5 ф. — 4/4;
8 ф. — 6/-; 11 ф. — 8/-.

4) Де-ін-де в межах авст. комонвелту:
1 ф. — 3/-; 2 ф. — 3/9; 3 ф. — 5/-;
5 ф. — 6/-; 8 ф. — 8/4; 11 ф. — 11/8.

ТАРИФА НА ТЕЛЕГРАМИ

Нормальні телеграми до 12 слів (включно адреси і підпис) в радіусі 15 миль від пошти — 2/9; поза 15 миль — 3/-. Послідуючі додаткові слова — 3 пенси за слово.

Спішні телеграми — подвійна плата.

О. Олесъ

ЖИВИ, УКРАЇНО!

Живи, Україно, живи для краси,
Для сили, для правди, для волі,
Шуми Україно, як рідні ліси
Як вітер в широкому полі.

До суду тебе не скують ланцюги
І руки не скрутять ворожі,
Стоять твої вірні сини навкруги
З шаблями в руках на сторожі.
Стоять, присягають тобі на шаблях
І жити, і вмерти з тобою,
І прапори рідні в кривавих боях
Ніколи не вкрити ганьбою.

РІЗНИЦЯ ЧАСУ В СВІТІ

Коли в **Мельборні** є 12 година дня, то в слідуючих місцях нашої земної кулі буде такий час:

в Аделаїді (Півд. Авст.)	11.30	д.п.
в Атенах (Греція)	4.00	д.п.
в Берліні (Німеччина)	3.00	д.п.
в Брізбені (Квінсланд)	12.00	д.п.
в Буенос-Айресі (Аргент.)	10.00	п.п.
в Києві (Україна)	4.00	д.п.
в Кептауні (Півд. Африка)	4.00	д.п.
в Константинополі (Турція)	4.00	д.п.
в Лісабоні (Португалія)	2.00	д.п.
в Лондоні (Англія)	2.00	д.п.
в Сіднеї (Австр.)	12.00	д.п.
в Монтреаль (Канада)	9.00	п.п.
в Москві (СРСР)	4.00	д.п.
в Нью-Йорку (США)	9.00	п.п.
в Парижі (Франція)	2.00	д.п.
в Перті (Зах. Австр.)	10.00	д.п.
в Ріо-де-Жанейро (Браз.)	11.00	п.п.
в Римі (Італія)	3.00	д.п.
в Ротердамі (Голандія)	2.20	д.п.
в Сан-Франциско (США)	6.00	п.п.
в Стокгольмі (Швеція)	3.00	д.п.
в Токію (Японія)	11.00	д.п.
в Відні (Австрія)	3.00	д.п.
в Вашингтоні (США)	9.00	п.п.
в Велінгтоні (Н. Зеландія)	1.30	п.п.

ВИМІРА ТЕМПЕРАТУРИ

В світі вживають трьох родів термометрів: Реомюра, Цельсія і Фаренгейта. Ці назви походять від прізвищ їх винахідників.

В Європі вживають термометр Цельсія. Але в Астралії, натомість, — Фаренгейта. Між ними є велика різниця у вимірах тепла чи холоду. Так, напр., коли термометр Цельсія показує 0 градусів, то термометр Фаренгейта показує плюс 32 градуси.

Нижче таблиця показує наглядно різницю цих двох систем виміру температури:

Цельсія	Фаренгейта
	Плюс
100	212
90	195
80	177
70	158
65	150
60	140
50	122
40	105
35	95
30	87
25	78
20	68

15	————	60
10	————	52
5	————	42
0	————	32
Мінус		
5	————	25
10	————	25
15	————	7
20	————	2
Мінус		
25	————	12
30	————	22
40	————	40
50	————	58

Людина має таку нормальну температура:
 Цельсія — 36,7°
 Фаренгейт — 98°
 Реомюра — 29,3

**Чи Ви вже стали передплатником
 часопису
 «УКРАЇНЕЦЬ В АВСТРАЛІЇ» ?**

«Українець в Австралії» — широко висвітлює громадське життя українців в Австралії й в усьому світі; подає цікаві новини й події з усього світу.

Передплата — лише 24 шил. в рік.

640 Sydney Rd., Coburg, Vic.

ВАРТІСТЬ АВСТРАЛ. ФУНТА В ЧУЖОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ

1 австралійський Фунт дорівнює:

16	шил. англійськ. стерлінга
16/2 $\frac{1}{2}$	шил. ново-зеландськ. фунта
2.24	американських доляра
2.17	канадійських доляра
8.50	голяндських флоринів
9.40	німецьких марок
8.37	польських злотих
9.82	швайцарських франків
8.40	советських рублів
11.64	шведських крон
15.55	данських крон
15.00	чехо-словацьких крон
24.35	угорських форинів
112	бельгійських франків
946	французьких франків
623	югославянських динарів
1405	італійських лір

Ці цифри не є постійними і можуть бути змінені в одну чи в другу сторону в залежності від вартості фунта на світовому ринку.

МІРИ ВАГИ

- 1 грейн — 0,0648 грамма
- 1 драм — 3 скраплз або 1,772 грамма
- 1 унція — 16 драмс або — 28,35 гр.
- 1 фунт — 16 унцій або 453,59 гр.
- 1 стоун — 14 унцій або — 453,59 гр.
- 1 стоун — 14 фунтів або 6,35 кілограма
- 1 квотер — 28 фунтів або 12,7 клг.
- 1 гандертвейт — 112 фунтів або 50,8 кг.
- 1 тона — 20 гандредвейт або 1016,04 кг.

МІРИ МІСТОТИ Й РІДИНИ

- 1 гілл — 0,142 літра
- 1 пайнт — гіла або — 0,568 літра
- 1 квотер — 2 пайнта або — 1,136 літра
- 1 галон — 4 кварта або — 4,54 літра
- 1 пек — 2 галони або 9,092 літра
- 1 башель — 8 галонів або — 36,35 літ.
- 1 квотер — 8 бацлів або — 2,909 гектол.

МІРИ ДОВГОТИ

- 1 інч — 12 ліній або 2,54 сантиметри
- 1 фут (стопа) — 12 інчів або 30,48 см.
- 1 ярд — 3 фути або 91,44 см.
- 1 фезам — 6 футів або 1,83 метра
- 1 фелонг — 220 ярдів або 201,168 метра
- 1 миля — 1760 ярдів або — 1609,33 м.
- 1 нот (кнот) — 6080 футів, або 1855 м.

МІРИ ПОВЕРХНІ

- 1 квадр. інч — 6,45 кв. сантиметрів
- 1 кв. ярд — 9 кв. футів або 8361,1 кв.см.
- 1 кв. миля — 640 акрів або 2,59 кв. кілм.

ЯК БЕРЕГТИ ЗДОРОВ'Я І ЗУБИ

Людина буде здорова, якщо буде їсти помалу та належно пережовувати поживу.

Не треба їсти перед самим сном, бо це обтяжує шлунок і не дозволяє на спокійний сон.

Треба їсти більше овочів із лушпинкою, бо в лушпині найбільше вітамінів, які дуже потрібні для здоров'я.

Науковці радять добре відживлення. Це — добрий (разовий) хліб, картопля і молоко. Ці три страви можуть дати людському організмові майже все, що потрібно людині для здоров'я.

Деякі люди зовсім не дбають про зуби, хіба як зуб заболить, то біжать до дентиста. Звичайно, дентист мусить зуб витягти. Зуб міг би ще йому довго служити, якби власник його трохи краще дбав про нього.

Хто ж хоче мати добрі та здорові зуби, той не повинен:

1) Їсти дуже холодної страви зразу по дуже гарячій і навпаки;

2) Вичистити зуби щіточкою по кожнім їдженні та перед сном.

Слід уникати солодощі та помірковано вживати їх. Солодощі дуже нищать зуби, але мало допомагають здоров'ю.

ПЕРША ДОПОМОГА В НАГЛИХ ВИПАДКАХ

При зомлінні:

Ознаками зомління є: втрата притомності, блідність обличчя, холодний піт, повільне биття пульсу.

Зомлілу людину покласти рівно, головою донизу, в тіні, не підкладаючи нічого під голову, розіпняти одержу, бризкати на обличчя холодною водою, дати нюхати амоняк або оцет (уксус). Дати пити чай, каву, вино або валер'янові краплі розпуцені у воді (15-20 крапель).

Кровотечі:

Кровотеча може бути з артерії, і тоді ясночервона кров витікає струею, або з жил, тоді кров буде темно червона та виходитиме повільно.

Частину тіла з якої витікає кров, підняти вгору. Ніколи рани не промивати. Кров прочищує рану сама. На зранене місце накласти стерилізовану перев'язку. Нійскоріше піти до лікаря, бо кожна, хоч би найменша рана може бути загрозою для життя.

При попеченнях:

Пошмарувати попечене місце несолоним жиром або олією, зробити оклади з білка, або борної води.

При соняшному ударі:

Хворого покласти в тінь, на голову приложити холодний оклад.

Зламання кости:

На зламану частину тіла накласти шину з дощок і добре підв'язавши, піднести дещо вгору.

При гострих болях живота:

Дати теплий оклад на живіт (нагрітий пісок, пляшка з гарячою водою і інш.) Не давати їсти грубих страв. Якщо біль не уступає покликати лікаря.

При пораненнях:

Кожна рана немов би відчинена фіртка, кудюю може зайти до організму інфекція, що може спричинити смерть.

Тому не слід торкатись рани пальцями ані будьчим засипувати. Якщо можна, чистими руками усунути предмет із рани, краї рани (не саму рану) пошмарувати йодом або спиртом і зав'язати чистим бандажем. Якщо ж такого немає, можна перев'язати чистим рушником.

При затруєннях:

Треба змусити затруєного блювати і в цей спосіб видалити з організму отруту.

При затруєннях газом:

Забезпечити доплив свіжого повітря, затруєному дати пити багато молока. В тяжчих випадках, штучне віддихання і вдихування чистого кисня.

**АДРЕСИ УКРАЇНСЬКИХ
ГРОМАД В АВСТРАЛІЇ**

Союз Укр. Організацій Австралії
248-250 DORCAS STREET
SOUTH MELBOURNE

Українська Громада Квінсленду:
70 Cardelia St., Sth. Brisbane, Q-land

Українська Громада Вікторії:
250 Dorcas St, Sth. Melbourne

Українська Громада Півд. Австралії:
Box 1933 P G.P.O. Adelaide, S.A.

Українська Громада Тасманії:
Box 59 P.O. Moonah, Tas.

Українська Громада Західної Австралії:
Box 1098 G.P.O. Perth, W.A.

Українська Громада Н.С.В.:
Coronation Hall, Josef St., Lidcombe, N.S.W.

Українська Громада в Канбері
8 Lilley St., O'Connor, Canberra, A.C.T.

— ДЛЯ ПОТАТОК —
